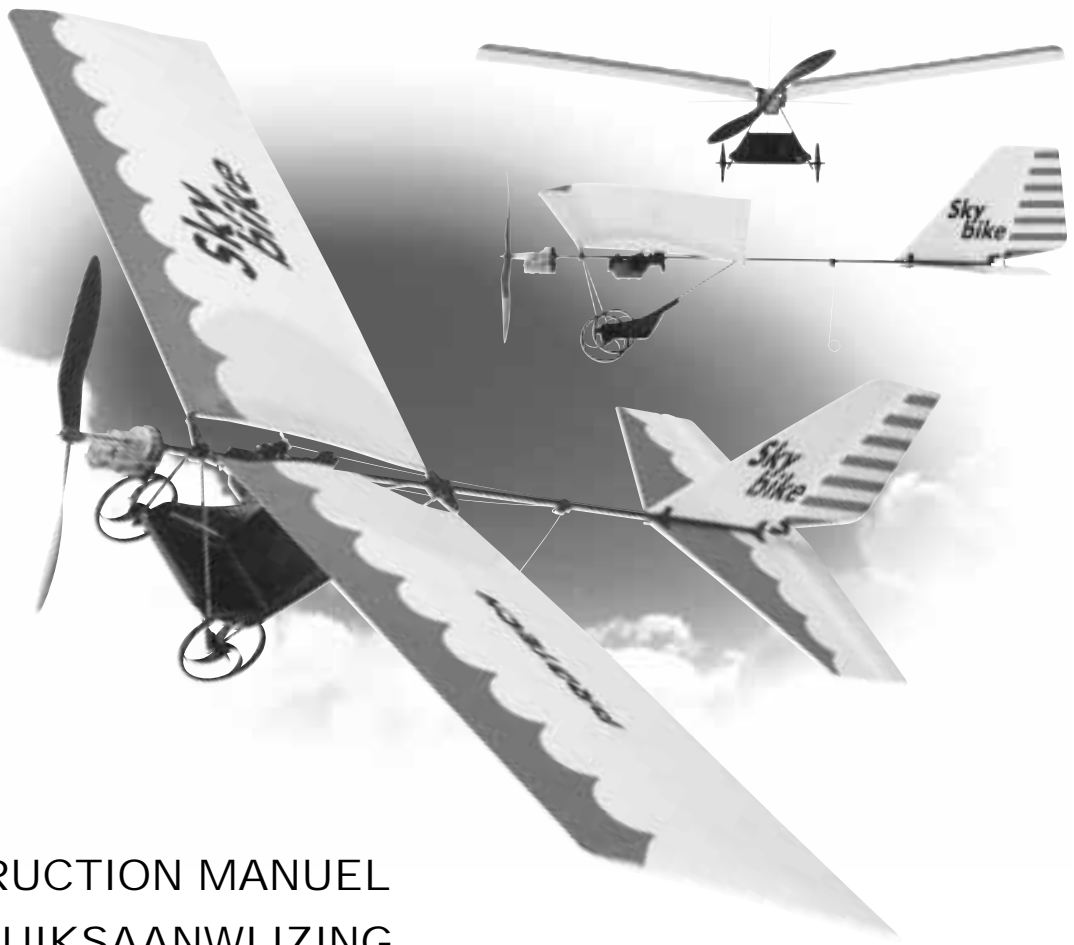


T0344



INSTRUCTION MANUEL
GEBRUIKSAANWIJZING
PLAN DE MONTAGE
ANLEITUNG

WARNING ! This R/C kit and
the model you will build is not
a toy.

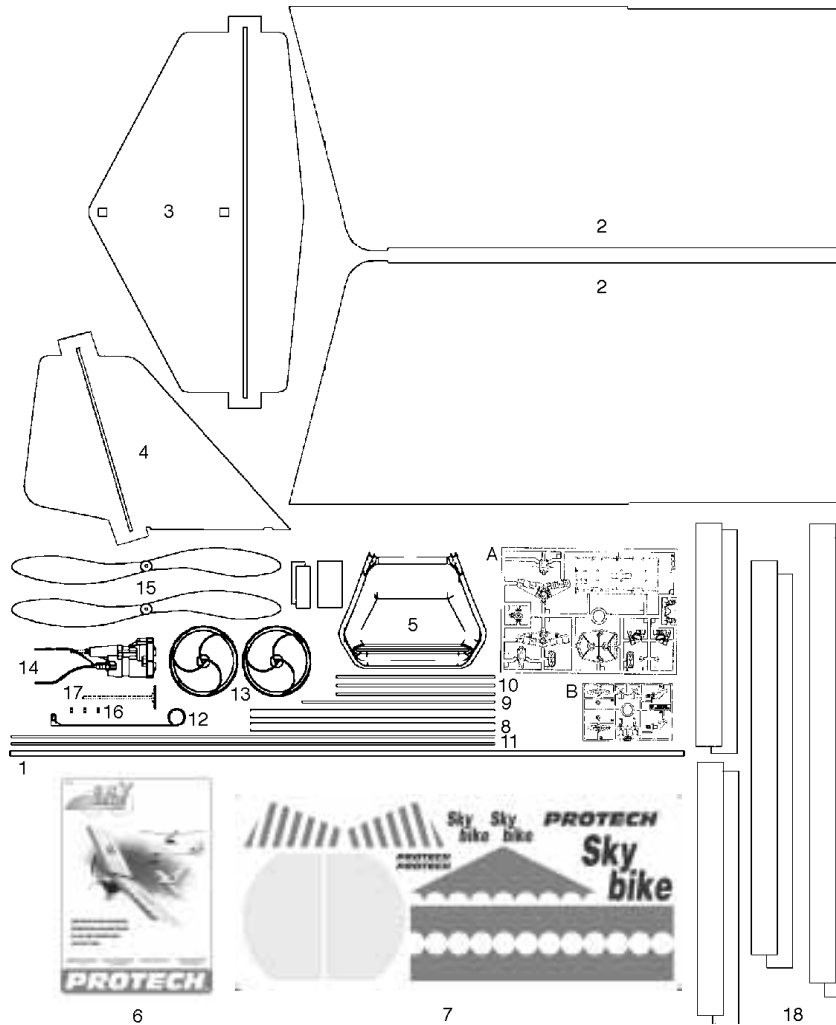
LET OP ! Deze bouwdoos van
een radiobestuurde vliegtuig is
geen speelgoed.

ATTENTION ! Ce kit R/C d'un
avion n'est pas un jouet.

ACHTUNG ! Dieser Bausatz
von ferngesteuerte model
ist kein Spielzeug.

PROTECH®

**Kit content / Inhoud van de bouwdoos /
Installationsatzinhalt / Contenu de kit**



1. Carbon tube fuselage
2. Main Wings
3. Horizontal Stabilizer
4. Vertical Stabilizer
5. Cockpit Seat
6. Instruction Manual
7. Decal Sheet

Under carriage parts bag

8. Carbon spar 3 mm diameter
27,3 cm long - 4 PCs
9. Carbon spar 3 mm diameter
21,4 cm long - 1 PC
10. Carbon spar 3 mm diameter
17,7 cm long - 3 PCs
11. Carbon spar 3 mm diameter
54,5 cm long - 2 PCs
12. Tail skid
13. Wheel - 2 PCs

Power unit parts bag

14. Gear box with firewall assembly
15. Propeller - 2 PCs
16. Nut - 3 PCs
17. Gear shaft

Plastic frames

- A. Main aircraft parts
- B. Controlhorns and kwiklinks

1. Carbon staaf romp
2. Hoofdvlugel
3. Hoogteroer
4. Richtingsroer
5. Zijte cockpit
6. Handleiding
7. Stickers

Delen voor het landingsgestel

8. Carbon staaf \varnothing 3 mm
27,3 cm lang - 4 st
9. Carbon staaf \varnothing 3 mm
21,4 cm lang - 1 st
10. Carbon staaf \varnothing 3 mm
17,7 cm lang - 3 st
11. Carbon staaf \varnothing 3 mm
54,5 cm lang - 2 st
12. Staartsteun
13. Wiel - 2 st

Delen voor de aandrijving

14. Aandrijving
15. Propeller - 2 st
16. Moer - 3 st
17. Aandrijf stang

Plastiek ramen

- A. Hoofddelen van het vliegtuig
- B. Stuurhoornen en snelkoppelingen

1. Des Carbonegefäßrumpfs
2. Hauptflügel
3. Höhenleitwerk
4. Seitenleitwerk
5. Cockpit sitz
6. Anleitung
7. Abziehbild

Teilen des hauptfahrwerk

8. Carbonstab 3-Millimeter-Durchmesser
27.3 Zentimeter langes - 4 st
9. Carbonstab 3-Millimeter-Durchmesser
21.4 Zentimeter lang - 1 st
10. Carbonstab 3-Millimeter-Durchmesser
17.7 Zentimeter lang - 3 st
11. Carbonstab 3-Millimeter-Durchmesser
54.5 Zentimeter lang - 2 st
12. Hecksporn
13. Rad - 2 st

Stromversorgungseinheit zerteilt Beutel

14. Getriebe
15. Propeller - 2 st
16. Mutter - 3 st
17. Zahnradwelle

Plastik Rahme

- A. Hauptteilen des flugzeug
- B. Controlhorns und kwiklinks

1. Fuselage de tube de carbone
2. Ailes principales
3. Stabilisateur horizontal
4. Stabilisateur Vertical
5. Siège
6. Plan de montage
7. Décalcomanies

Pièces du train d'atterissage

8. Longeron de carbone diamètre de 3 mm
27.3 cm de long - 4 PCS
9. Longeron de carbone diamètre de 3 mm
21.4 cm de long - 1 PC
10. Longeron de carbone diamètre de 3 mm
17.7 cm de long - 3 PCS
11. Longeron de carbone diamètre de 3 mm
54.5 cm de long - 2 PCS
12. Béquille
13. Roue - 2 PCs

Pièces du réducteur

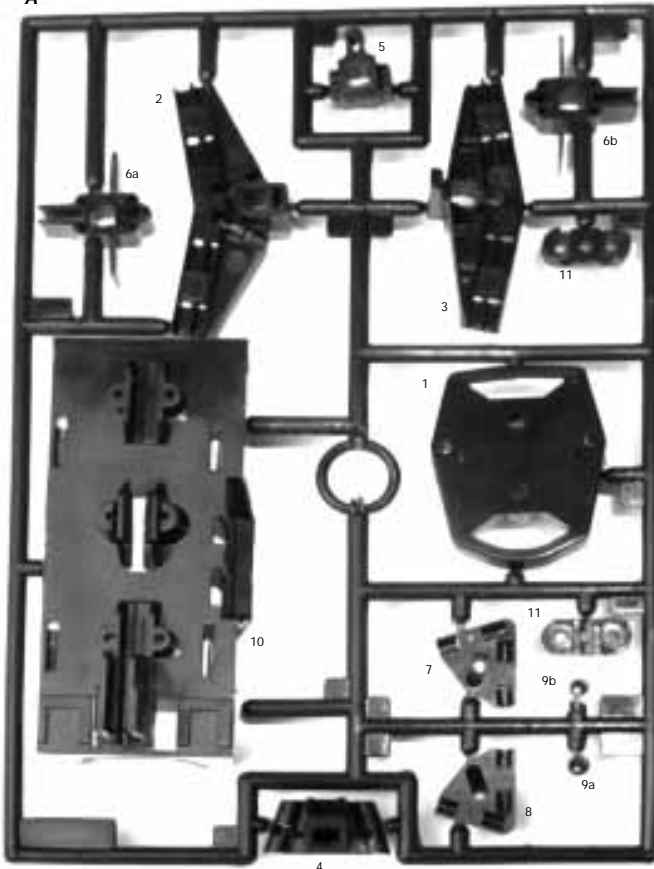
14. Réducteur de transmission
15. Hélice - 2 PCs
16. Ecrou - 3 PCs
17. Axe du réducteur

Trames en plastique

- A. Pièce principale d'avion
- B. Guignols et chapes

Plastic frames / Plastiek ramen / Kunststoff Rahmen / Cadres en plastique

A



Plastic frames

- A**
1. Engine mount
 2. Wing holder (1)
 3. Wing holder (2)
 4. Link for undercarriage
 5. Push rod holder (middle)
 - 6a. Vertical stabilizer mount (front)
 - 6b. Vertical stabilizer mount (back)
 7. Three-Axis joint (R)
 8. Three-Axis joint (L)
 - 9a. Wheel stopper
 - 9b. Wheel stopper
 10. Battery holder
 11. Retainer

Plastieke ramen

- A**
1. Aandrijvings bevestiging
 2. Vleugelbevestiging (1)
 3. Vleugelbevestiging (2)
 4. Landingsgestel bevestiging
 5. Stuurstang houder (midden)
 - 6a. Richtingsroer bevestiging (vorn)
 - 6b. Richtingsroer bevestiging (achter)
 7. Samenvoegstukje voor drie assen (R)
 8. Samenvoegstukje voor drie assen (L)
 - 9a. Wielstop
 - 9b. Wielstop
 10. Batterij houder
 11. Klemplaatje

Kunststoff Rahmen

- A**
1. Motorträger
 2. Flügelhalterung (1)
 3. Flügelhalterung (2)
 4. Befestigung des Fahrgestells
 5. Gestange Halterung (mittleres)
 - 6a. Seitenleitwerkmontierung (vorn)
 - 6b. Seitenleitwerkmontierung (rückseitige)
 7. Drei Achsen verbindung (R)
 8. Drei Achsen verbindung (L)
 - 9a. Radstopper
 - 9b. Radstopper
 10. Batteriehalterung
 11. Klemmschelle

Cadre en plastique

- A**
1. Bâti moteur
 2. Support d'aile (1)
 3. Support d'aile (1)
 4. Lien pour le train d'atterrissage
 5. Support de tige pousseur (moyen)
 - 6a. Support de stabilisateur vertical (avant)
 - 6b. Support de stabilisateur vertical (arrière)
 7. Joint de Trois-Axes (R)
 8. Joint de Trois-Axes (L)
 - 9a. Arrêt de roue
 - 9b. Arrêt de roue
 10. Support de batterie
 11. Plaque

Plastic frames

- B**
- 1a. 1b. Kwiklink (1)
 - 2a. 2b. Kwiklink (2)
 - 3a. 3b. Control horn (1)
 - 4a. 4b. Control horn (2)
 - 5a. 5b. Servo horn

Plastieke ramen

- B**
- 1a. 1b. Snelkoppeling (1)
 - 2a. 2b. Snelkoppeling (2)
 - 3a. 3b. Stuur hoorn (1)
 - 4a. 4b. Stuur hoorn (2)
 - 5a. 5b. Servo hoorn

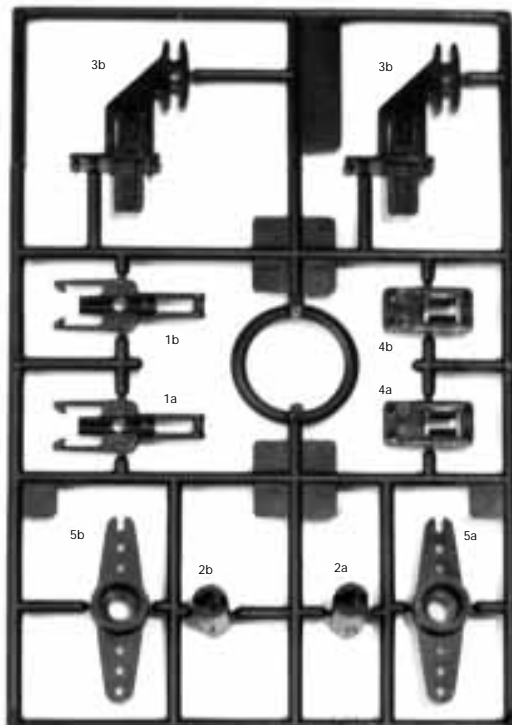
Kunststoff Rahmen

- B**
- 1a. 1b. Gabelkopf (1)
 - 2a. 2b. Gabelkopf (2)
 - 3a. 3b. Ruderhorn (1)
 - 4a. 4b. Ruderhorn (2)
 - 5a. 5b. Servohorn

Cadre en plastique

- B**
- 1a. 1b. Chapes (1)
 - 2a. 2b. Chapes (2)
 - 3a. 3b. Guignol (1)
 - 4a. 4b. Guignol (2)
 - 5a. 5b. Levier de servo

B



Important Safety Notes.

Be sure to read right through the instructions covering assembly and operation of your model before you attempt to operate it for the first time. You alone are responsible for the safe operation of your radio-controlled model. Young people should only be permitted to build and fly these models under the instruction and supervision of an adult who is aware of the hazards involved in this activity.

Use only matching polarised connectors. All cables, connectors and the battery if home-assembled must be insulated to prevent short circuits. Never attempt to combine different types of plug and socket - e.g. tin-plated and gold-plated types - as such combinations are bound to be unreliable.
NC batteries are capable of holding and releasing enormous amounts of energy, and as such represent a constant hazard of explosion and fire.

We have no control over the way you build and operate your RC model aircraft, and for this reason we are obliged to deny all liability for accidents. All we can do is point out the hazards and make sure you are aware of them.

If you need help, please enlist the aid of an experienced modeller, a model club or enrol at a model flying training school, Model shops and the specialist model press are also good sources of information. The best course is always to join a club and fly at the approved model flying site.

Rubber bands deteriorate with age and become brittle. Replace them from time to time to maintain the safety and reliability of your model. Stretch all rubber bands before use to check that they are still strong enough for their purpose.

Motors should only be run in the open air! The powerful suction of the propeller and the volume of air which it accelerates can easily lead to accidents in enclosed spaces (e.g. pictures falling down, curtains sucked into the propeller). The model must be held securely by an assistant at all times.

Keep well clear of the rotational plane of propellers - don't stand in line with it or in front of it. You never know when some part may come loose and fly off at high speed, hitting you or anybody else in the vicinity. Never touch the revolving propeller with any object.

There must be no chance of any object getting in the way of the propeller and preventing it rotating.

Take care with loose clothing such as scarves, loose shirts etc. Flapping cloth can easily be sucked into the area of the propeller and then get tangled in it.

If you start your motor when the model is standing on loose or sandy ground, the propeller will suck up sand and dust and hurl it around, and it could easily get in your eyes. Wear protective goggles at such times.

Every time you intend to operate your model check carefully that it and everything attached to it (e.g. propeller, gearbox, RC components etc.) are in good condition and undamaged. If you find a fault do not fly the model until you have corrected it.

Satisfy yourself that your frequency is vacant before you switch on. Radio interference caused by unknown sources can occur at any time without warning. If this should happen, your model will be uncontrollable and completely unpredictable. Never leave your radio control system unguarded, as other people might pick it up and try to use it.

Check that nothing is in the way of the propeller before you switch on the electric motor. Never attempt to stop the spinning propeller. Electric motors with a propeller attached should only be run when installed securely.

If you are to fly your model safely and avoid problems it is essential that you are aware of its position and attitude throughout each flight - so don't let it fly too far away! If you detect a control problem or interference during a flight, immediately land the model to prevent a potential accident. Note that the transmitter throttle stick must be set to the OFF (motor stopped) position before you switch on the power system. To avoid the electric motor starting unexpectedly, switch on the transmitter first, then the receiving system. Use the reverse sequence when switching off: receiver first, then the transmitter. Check that the control surfaces move in the correct "sense" when you operate the sticks.

Please don't misunderstand the purpose of these notes. We only want to make you aware of the many dangers and hazards which can arise if you lack knowledge and experience, or work carelessly or irresponsibly. If you take reasonable care model flying is a highly creative, instructive, enjoyable and relaxing pastime.

Belangrijke Veiligheidsinstructies

Lees de instructies betreffende montage en werking van je model vooraleer u het de eerste maal in gebruik neemt. U alleen bent verantwoordelijk voor de veilige werking van uw radiobestuurde model. Kinderen zijn enkel toegestaan om deze modellen te bouwen en te vliegen onder het toezicht oog van een volwassene, die zich bewust is van de gevaren die dit met zich meebrengt.

Gebruik enkel passende gepolariseerde verbindingstukken. Alle kabels, verbindingstukken en de batterij, indien deze zelf samengesteld is, moeten geïsoleerd worden om kortsluiting te voorkomen. Poog nooit verschillende types van pluggen en contacten te combineren (vb. tin-en goudcontacten), daar zulke combinaties onbetrouwbaar zijn.

NC-batterijen zijn geschikt om enorme hoeveelheden energie vast te houden en vrij te geven. Zodoende vertegenwoordigt een batterij een constant risico op explosie en brandgevaar.

Wij hebben geen controle over de manier waarop u het RC-vliegtuig bouwt en gebruikt. Daarom zijn wij verplicht om alle aansprakelijkheid voor ongevallen van de hand te wijzen. Het enige dat in onze mogelijkheden ligt is u te waarschuwen voor de risico's.

Als u hulp nodig heeft, roep dan de bijstand van een ervaren modelbouwer of een modelbouwclub in, of schrijf u in bij een modelvliegclub. Modelshops en de gespecialiseerde pers zijn eveneens een geschikte bron van informatie. De beste les is echter zich aan te sluiten bij een club en te vliegen op de goedgekeurde vliegplaatsen.

Rubber elastieken verslijten met het gebruiken en worden broos. Vervang ze tijdig, zodoende stelt u de veiligheid en de betrouwbaarheid van uw model veilig. Span alle rubber elastieken op vooraleer u ze gebruikt om te controleren of ze nog sterk genoeg zijn.

Motoren mogen enkel buiten in openlucht lopen! De sterke zuigkracht van de propeller en de luchtverplaatsing die deze veroorzaakt, kan in kleine ruimten makkelijk een ongeval tot gevolg hebben (vb. schilderijen die naar beneden vallen, een gordijn dat in de propeller gezogen wordt). Het model moet steeds stevig worden vastgehouden door een helper.

Houdt de rotatiebaan van een propeller vrij, sta er nooit voor of in de lijn van de propeller. Er kan steeds een deel loskomen en met hoge snelheid wegvliegen, zodat het zelf of iemand anders in de omgeving kan verwonden. Raak de ronddraaiende propeller nooit met enig voorwerp aan. Vermijdt steeds dat welk voorwerp ook het draaien van de propeller verhindert.

Pas op met losse kleding zoals sjaals, losse shirts, ... Losse kleding kan makkelijk in de propeller gezogen worden.

Als u de motor start terwijl deze op losse of zanderige grond staat, zal de propeller het zand opzuigen en rondslingeren zodat het in je ogen kan komen. Draag dus steeds een veiligheidsbril op zo'n momenten.

Controleer, elke keer als u een model wil gebruiken, zorgvuldig of het model en alles wat erbij hoort (vb. propeller, aandrijving, RC-onderdelen, ...) in goede staat en onbeschadigd is. Als u een fout bemerkt, vlieg dan niet met het model tot u de fout hebt opgelost.

Verzeker uzelf ervan dat de frequentie vrij is vooraleer u de zender aanzet. Radiostoringen veroorzaakt door vreemde bronnen kunnen op elk moment en zonder waarschuwing voorkomen. Als dit gebeurt is je model oncontroleerbaar en volledig onvoorspelbaar. Laat uw radiobesturing nooit onbewaakt achter, andere mensen zouden kunnen proberen het te gebruiken.

Controleer of er niets in de baan van de propeller is vooraleer u de electromotor aanzet. Probeer nooit de draaiende propeller te stoppen. Electromotoren verbonden met een propeller mogen enkel lopen als deze veilig geïnstalleerd is.

Als u uw model veilig wil vliegen en u wil problemen vermijden, dan is het essentieel dat u zich bewust bent van zijn positie en hoogte tijdens iedere vlucht. Laat het dus niet te ver weg vliegen! Als u een controleprobleem of storingen ontdekt gedurende een vlucht, landt dan onmiddellijk om een mogelijk ongeval te voorkomen.

Bemerkt dat de zenderstick voor de motorfunctie in de off-stand moet staan vooraleer u het systeem aanzet. Om te voorkomen dat de electromotor onverwacht start, zet eerst de zender aan, later pas de ontvanger. Gebruik de omgekeerde volgorde bij het afzetten: eerst de ontvanger, dan de zender. Controleer of de roeren in de juiste richting bewegen als u de sticks gebruikt.

Heb begrip voor het doel van deze opmerkingen. Wij willen u enkel opmerkzaam maken voor de vele gevaren en risico's die zich kunnen voordoen als u kennis en ervaring mist, nonchalant of onverantwoordelijk te werk gaat.

Als u redelijk zorg draagt, is modelvliegen een zeer creatieve, leerrijke, plezierige en ontspannende vrijetijdsbesteding.

Wichtige Sicherheitshinweise

Vor dem Versuch der ersten Inbetriebnahme muß die gesamte Betriebs- und Montageanleitung sorgfältig gelesen werden. Sie alleine sind verantwortlich für den sicheren Betrieb Ihres RC-Flugmodells. Bei Jugendlichen muß der Bau und Betrieb von einem Erwachsenen, der mit den Gegebenheiten und möglichen Gefahren eines RC-Flugmodells vertraut ist, verantwortlich überwacht werden.

Verwenden Sie immer nur passende, verpolungssichere Steckverbindungen. Alle stromführenden Leitungen, Steckverbindungen, sowie die Antriebsbatterie, bei Selbstkonfektionierung, kurzschlußsicher isolieren. Kombinieren Sie niemals unterschiedliche, z. B. Blech- und Goldkontakte, da hier keine sichere Funktion gewährleistet ist.

Kurzschlüsse und Falschpolungen vermeiden.

Durch die hohe Energie der NC-Batterien besteht Explosions- und Brandgefahr.

Ein RC-Flugmodell kann nur funktionsfähig sein und den Erwartungen entsprechen, wenn es im Sinne der Bauanleitung sorgfältigst gebaut wurde. Nur ein vorsichtiger und überlegter Umgang beim Betrieb schützt vor Personen- und Sachschäden. Modellfliegen will gelernt sein.

Bitte, wenden Sie sich dazu an erfahrene Modellflieger, an Vereine oder Modellflugschulen. Ferner sei auf den Fachhandel und die einschlägige Fachpresse verwiesen. Am besten als Club-Mitglied auf zugelassenem Modellflugplatz fliegen.

Gummiringe altern und werden mit der Zeit spröde und unbrauchbar. Sie müssen deshalb von Zeit zu Zeit gegen neue ausgetauscht werden. Überprüfen Sie vor jeder Anwendung den verwendeten Gummi, durch Dehnversuche, auf seine Festigkeit.

Testläufe nur im Freien durchführen. Die starke Sogwirkung der Luftschaube und die schnell beschleunigte Luftmenge kann in einem geschlossenen Raum zu Unfällen (z.B. durch herabfallende Bilder, Ansaugen von Vorhängen) führen. Das Modell muß von einem Helfer festgehalten werden.

Sich niemals in oder vor der Drehebene von Luftschauben aufhalten! Es könnte sich doch einmal ein Teil davon lösen und mit hoher Geschwindigkeit und viel Energie wegfliegen und Sie oder Dritte treffen. Darauf achten daß kein sonstiger Gegenstand mit einer Luftschaube in Berührung kommt !

Die Blockierung der Luftschaube durch irgendwelche Teile, muß ausgeschlossen sein.

Vorsicht bei losen Kleidungsstücken wie Schals, weiten Hemden usw. : sie werden vom Propellerstrahl angesaugt und können in den Luftschaubenkreis gelangen. Steht ein Modell mit drehender Luftschaube z.B. auf sandigem Grund, so werden Sand oder Schmutzpartikel angesaugt und herumgewirbelt, die u.ä. Augenschäden hervorrufen können. Nötigenfalls Schutzbrille tragen.

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme das Modell und alle an ihm gekoppelten Teile (z.B. Luftschauben, Getriebe, RC-Teile usw) auf festen Sitz und mögliche Beschädigungen. Das Modell darf erst nach Beseitigung aller Mängel in Betrieb genommen werden.

Vergewissern Sie sich, daß die verwendete Frequenz frei ist. Erst dann einschalten ! Funkstörungen, verursacht durch Unbekannte können stets ohne Vorwarnung auftreten ! Das Modell ist dann steuerlos und unberechenbar ! Fernlenkanlage nicht unbeaufsichtigt lassen, um ein Betätigen durch Dritte zu verhindern.

Elektromotor nur einschalten, wenn nichts im Drehbereich der Luftschaube ist. Nicht versuchen die laufende Luftschaube anzuschalten. Elektromotor mit Luftschaube nur im fest eingebauten Zustand laufen lassen.

Die Fluglage des Modells muß während des gesamten Fluges immer eindeutig erkennbar sein, um immer ein sicheres Steuern und Ausweichen zu gewährleisten.

Machen sich während des Fluges Funktionsbeeinträchtigungen/Störungen bemerkbar, muß aus Sicherheitsgründen sofort die Landung eingeleitet werden. Sie haben anderen Luftfahrzeugen stets auszuweichen. Start- und Landeflächen müssen frei von Personen und sonstigen Hindernissen sein.

Dabei ist zu beachten, daß bei der Inbetriebnahme die Motorsteuerfunktion am Sender immer zuerst in AUS-Stellung gebracht wird. Danach Sender und dann erst Empfangsanlage einschalten, um ein unkontrolliertes Anlaufen des Elektromotors zu vermeiden. Geleichenfalls gilt immer zuerst Empfangsanlage ausschalten, danach erst den Sender. Überprüfen Sie, daß die Ruder sich entsprechend der Steuerknüppelbetätigung bewegen.

Mit diesen Hinweisen soll auf die vielfältigen Gefahren hingewiesen werden, die durch unsachgemäße und verantwortungslose Handhabung entstehen können.

Richtig und gewissenhaft betrieben ist Modellflug eine kreative, lehrreiche und erholsame Fernzeitgestaltung.

Conseils de sécurité importants

Avant de tenter la première mise en service, la totalité des instructions de montage et d'utilisation devront être attentivement lues. Vous êtes seul responsable de la sécurité d'utilisation de votre modèle volant R/C. Il est conseillé aux adolescents de se faire assister pour la construction et pour les premiers vols par un adulte déjà familiarisé avec les particularités et les possibilités de danger représentées par un modèle volant radiocommandé.

Utilisez toujours des connecteurs adaptés, avec sécurité contre les inversions de polarité. Tous les conducteurs de courant, les connecteurs ainsi que les batteries de propulsion de confection personnelle devront être parfaitement isolés contre les courts-circuits. N'utilisez jamais des combinaisons de connecteurs, par ex. des contacts en métal ordinaire avec des contacts dorés, car dans ce cas aucune sécurité de fonctionnement ne peut être garantie. Evitez les courts-circuits et les inversions de polarité. La forte énergie des batteries NC entraîne un danger d'explosion et d'incendie.

Un modèle volant R/C ne peut évoluer correctement que s'il a été construit et réglé conformément aux instructions de montage et seule une utilisation prudente et responsable évitera de provoquer des dommages corporels ou matériels.

Le fabricant n'a cependant aucune possibilité d'influencer la construction et l'utilisation d'un modèle de sa production. C'est pourquoi nous attirons l'attention sur les dangers représentés en dégageant toute responsabilité.

Faites-vous assister par un modéliste expérimenté, ou inscrivez - vous dans une association ou une école de pilotage. Vous pourrez en outre consulter votre revendeur et la presse spécialisée sur le sujet. Le mieux est de faire partie d'un club d'aéromodélisme pour pouvoir voler sur un terrain autorisé. Les bandes élastiques vieillissent, elles deviennent cassantes et inutilisables dans le temps. C'est la raison pour laquelle il conviendra de les remplacer de temps en temps par des neuves. Avant chaque utilisation, vérifiez la solidité du caoutchouc par des essais de tension.

Effectuez les essais de fonctionnement uniquement à l'extérieur. La forte aspiration de l'hélice et la masse d'air rapidement accélérée derrière son champ de rotation peuvent provoquer un accident dans une pièce fermée (la chute d'un tableau, l'aspiration des rideaux, etc.). Le modèle devra être fermement tenu par un aide.

Ne vous tenez jamais dans le champ de rotation de l'hélice! Une partie peut se détacher et être éjectée à très haute vitesse avec une forte inertie et vous toucher, ou une tierce personne. Veillez également à ce qu'aucun objet quelconque vienne en contact avec l'hélice en rotation! Un risque de déblocage de l'hélice par un objet quelconque doit être absolument exclu.

Veillez également aux vêtements flottants, tels qu'écharpe ou cravate qui peuvent être aspirés et s'enrouler sur l'hélice. Lorsqu'un modèle se trouve sur un sol sablonneux avec l'hélice en rotation, celle-ci peut aspirer du sable ou des gravillons et vous les projeter dans les yeux. Portez des lunettes de protection si nécessaire.

Avant chaque utilisation, contrôlez le modèle et toutes les pièces qui y sont rattachées (par ex. hélice, réducteur, élément R/C etc..) afin de vérifier leur fixation ou détecter une possible détérioration. Ce n'est qu'après avoir remédié à tous les défauts éventuels que le modèle sera en ordre de vol. Assurez-vous que la fréquence que vous utilisez est libre avant de mettre votre émetteur en contact! Une perturbation peut toujours se produire pour une cause inconnue, sans prévenir! Le modèle devient alors incontrôlable et livré à lui-même! Ne laissez pas votre émetteur sans surveillance pour éviter une manipulation par un tiers.

Ne mettez le moteur électrique en contact que si aucun objet ou autre ne se trouve dans le champ de rotation de l'hélice. Ne tentez pas d'arrêter l'hélice à la main. Ne faites tourner le moteur avec l'hélice que lorsqu'il est monté dans le modèle.

La position du modèle doit toujours être nettement identifiable durant tout le vol pour garantir un pilotage sûr. Si l'on remarque l'influence d'une perturbation durant le vol, se préparer immédiatement à atterrir pour des raisons de sécurité.

Faites une vérification complète de l'installation R/C et de la portée de votre ensemble de radiocommande ainsi que du modèle pour vous assurer du bon fonctionnement avant chaque vol.

Assurez-vous que la commande du moteur soit sur la position 'gaz coupé' sur l'émetteur. Mettez ensuite en contact d'abord l'émetteur, ensuite la réception pour éviter un démarrage incontrôlé du moteur électrique. Procédez inversement pour couper le contact : d'abord la réception, ensuite l'émetteur. Vérifiez si les gouvernes se déplacent dans le sens correspondant au manche de commande.

Ces conseils mettent en évidence la diversité des dangers pouvant résulter d'une manipulation incorrecte et irresponsable. Ces observations vous permettront de pratiquer en toute sécurité ce loisir créatif et éducatif que représente l'aéromodélisme.

PROTECH

Tools & items / Gereedschap & benodigdheden / Werkzeuge und erforderliches / Outils et équipements

To assemble this airplane some tools are needed.

Voor het samenstellen van het vliegtuig zijn er enkele gereedschappen nodig.

Zum bauen dieses Flugzeug werden einige Werkzeuge gebraucht .

Certain outils sont requis pour assembler cet avion.



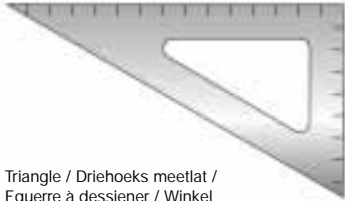
Sharp hobby knife / Scherp hobby mes /
Couteau de modeliste / Hobby messer



Needle nose pliers / Bek tang /
Pince à becs / Beisszange



Philips screw driver / Philips schroevendraaier /
Tournevis Philips / Schraubendreher



Triangle / Driehoeks meetlat /
Equerre à dessiner / Winkel



Scissors / Schaar / Ciseaux / Schere



Wire cutter / Draad stripper / Pince coupante /
Kneifzange



Drill / Boor / Perceuse / Handbohrer



Spray paint / Spuitbus verf /
Bombe de peinture / Sprühlack

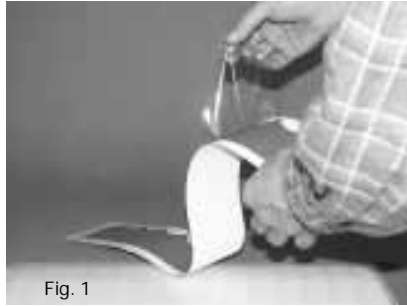


Tape / Plakband / Scotch / Klebeband

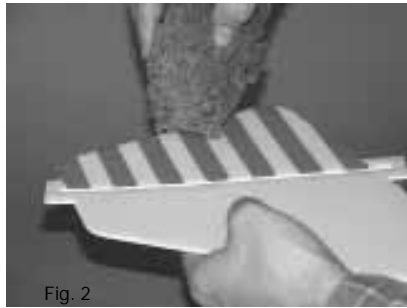


Solder iron / Soldeerbout / Lötgerät / Fer de soudure

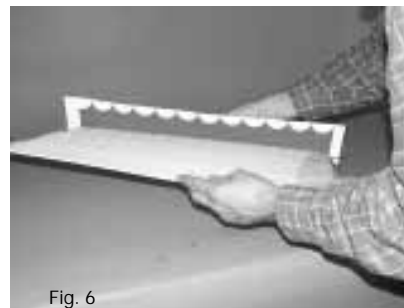
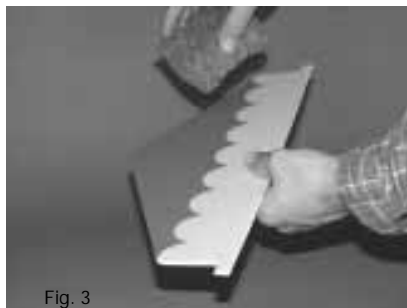
Decals / Decals / Autocollants / Dekor



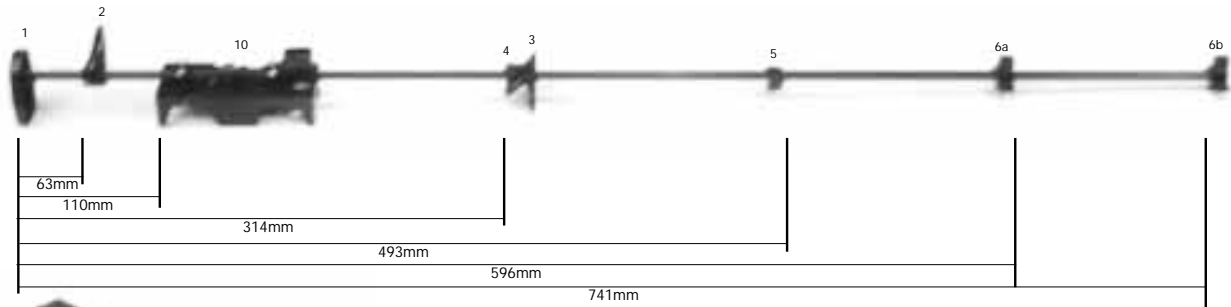
To work more easily you must attach all the decals to the horizontal and vertical fin.
Take the foil from the decal (see fig. 1).
Place the decals in the wright position en moist the topside thoroughly. Carefully remove the toplayer.
Use the same procedure for the decals on the wing after you have placed the carbon spars (see page.



Om gemakkelijk te werken dient men alvorens het model samen te stellen de decals aan te brengen op het hoogte en het richtingsroer.
Haal het folie van de decal (zie fig. 1).
Kleef de decals op de juiste positie en bevochtig de bovenzijde zeer grondig zonder het geheel te bewegen. Verwijder de bovenlaag voorzichtig.
De decals op de vleugels op dezelfde wijze aanbrengen na het monteren van de vleugelbevestiging.



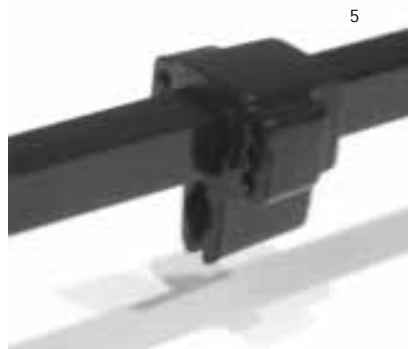
Assembly of the fuselage / Samenstelling van de romp / Zusammenbau des Rumpfs / Assemblage du fuselage



3 + 4

To assemble the fuselage you will need following plastic parts from frame A.

1. Engine mount
2. Wing holder (1)
3. Wing holder (2)
4. Link for undercarriage
5. Push rod holder (middle)
- 6a. Vertical stabilizer mount (front)
- 6b. Vertical stabilizer mount (back)
7. Three-Axis joint (R)
8. Three-Axis joint (L)
- 9a. Wheel stopper
- 9b. Wheel stopper
10. Battery holder
11. Retainer



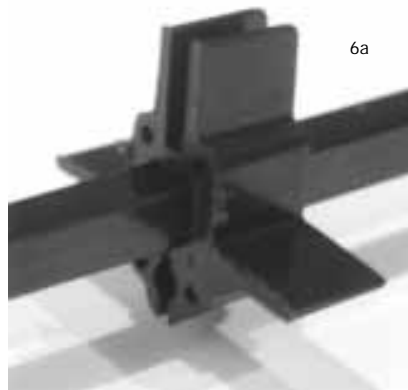
5

You must put the parts in the right order on the Carbon fuselage and on the right distance from each other.

Begin with the parts **3** and **4** at 314 mm as shown on the picture above.

After these two are put on you can place parts **2** at 63 mm and **1** at the beginning of the fuselage. Followed by **5** at 493 mm, **6a** at 596 mm from the beginning of the fuselage and **6b** at the end of the fuselage.

At this stage you only must mount the battery holder by using part **10** and part **11** (x2) from frame A. Mount them with two screws as shown on the picture (10) on page 4.



6a

Voor het samenstellen van de romp heb je volgende plasticke delen van raam A nodig.

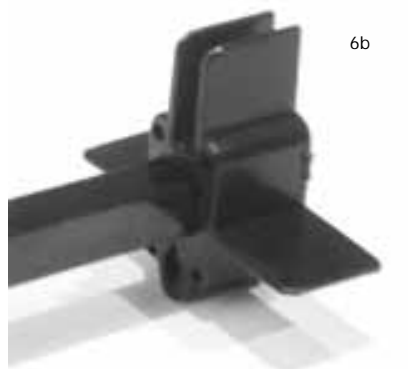
1. Motor bevestiging
2. Vleugel bevestiging (1)
3. Vleugel bevestiging (2)
4. Bevestiging voor het landingsgestel
5. Stuurstang bevestiging (midden)
- 6a. Richtingsroer bevestiging (voorzijde)
- 6b. Richtingsroer bevestiging (achterzijde)
7. Samenvoegstukje voor drie assen (R)
8. Samenvoegstukje voor drie assen (L)
- 9a. Wielstop
- 9b. Wielstop
10. Batterijhouder
11. Klemplaatje

Plaats de plasticke delen om de juiste afstand en in de juiste volgorde op de Carbon romp.

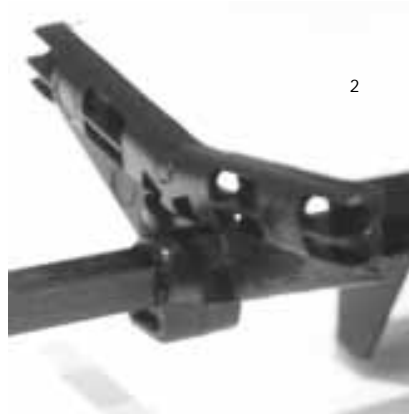
Begin met het stukje **3** en stukje **4** op 314 mm te plaatsen zoals op de foto hierboven.

Nadien plaats je de stukjes **2** op 63 mm van het begin en **1** in het begin van de romp. Daarna gevolgt door **5** op 493 mm en **6a** op 45 mm van het einde van de romp en **6b** op het einde van de romp.

Men moet enkel nog de batterijhouder bevestigen door gebruik te maken van stukjes **10** en **11** (x2) van raam A. Plaats de batterijhouder met twee vijsjes zoals op de foto (10) getoond wordt op pagina 4.



6b



2

Um den Rumpf zusammen zubauen benötigen Sie folgende Plastikteile von Rahme A.

1. Motorträger
2. Flügelhalterung (1)
3. Flügelhalterung (2)
4. Link für Fahrgestell
5. Gestange Halterung (mittlere)
- 6a. Seitenleitwerkmontierung (vorseite)
- 6b. Seitenleitwerkmontierung (rückseitig)
7. Drei Achsen verbindung (R)
8. Drei Achsen verbindung (L)
- 9a. Radstopper
- 9b. Radstopper
10. Batteriehalterung
11. Klemschelle

Sie müssen die Teile in die rechte Ordnung auf den Carbonrumpf und auf den rechten Abstand von einander einsetzen.

Fangen Sie mit den Teilen **3** bei 329.57 Millimeter und **4** bei 310.24 Millimeter an, wie auf der Abbildung oben gezeigt.

Nachdem diese zwei gesetzt sind können Sie Teile **2** bei 45 Millimeter und **1** am Anfang des Rumpfs plazieren, gefolgt von **5** bei 310.24 Millimeter, **6a** bei 45 Millimeter vom Ende des Rumpfs und **6b** am Ende des Rumpfs.

Gegenwärtig müssen Sie die Batteriehalterung nur einhängen, nehmen Sie Teil **10** und Teil **11** (x2) vom Rahme A. Montieren sie diesen mit zwei Schrauben, wie gezeigt auf der Abbildung (10) an Seite 4.



1

Pour assembler le fuselage vous aurez besoin des parties en plastique suivantes de la cadre A.

1. Bâti moteur
2. Support d'aile (1)
3. Support d'aile (1)
4. Lien pour le train d'atterrissage
5. Support de tige pousseur (moyen)
- 6a. Support de stabilisateur vertical (avant)
- 6b. Support de stabilisateur vertical (arrière)
7. Joint de Trois-Axes (R)
8. Joint de Trois-Axes (L)
- 9a. Arrêt de roue
- 9b. Arrêt de roue
10. Support de batterie
11. Plaquette

Vous devez mettre les pièces dans la bonne position sur le fuselage de carbone et sur la bonne distance de l'un l'autre.

Commencez par les morceaux **3** à 329.57 millimètres et **4** à 310.24 comme montré sur l'image ci-dessus.

Après que ces deux soient mis vous pouvez placer les morceaux **2** à 45 millimètres et **1** au début du fuselage. Suivi de **5** à 310.24 millimètres, **6a** à 45 millimètres de l'extrémité du fuselage et **6b** à l'extrémité du fuselage.

À ce stade vous reste à monter le support de batterie en utilisant la partie **10** et la partie **11** (x2) du cadre A. Montez les avec deux vis comme montré sur l'image (10) à la page 4.



10



Fixing the seat / Samenstellen van het zitje / Befestigung der Sitz / Montage du siège



Assembling the undercarriage to the fuselage is a major part of completing this model. Before assembly, check to recognize and prepare all the parts needed in this procedure. Be sure all the carbon spars, the two (Right & Left) 3-Axis joints (**A7**) and seat (**5**) are in the correct position as shown. Check to make sure all the carbon spars are snapped securely.

Het bevestigen van het landingsgestel is een hoofddeel voor de afwerking van dit model. Voor het samenstellen moet je eerst nakijken of je alle onderdelen hebt. Let erop dat de carbon staven, in de samenvoegstukjes voor drie assen (rechts en links) (**A7**) en het zitje (**5**) correct gepositioneerd zijn zoals op de foto. Controleer of de carbon staven goed vast zitten.



Das Fahrgestell zum Rumpf zusammenzubauen ist ein größter Teil des bauen dieses Modells. Vor Anfang überprüfen Sie, um alle Teile zu erkennen und vorzubereiten, die in dieser Prozedur benötigt werden. Seien Sie sicher, daß alle Carbonstaben, die zwei (rechtes und linkes) 3-Achse Verbindungen (**A7**) und der Sitz (**5**) in der richtigen Position sind, wie gezeigt. Überprüfen Sie daß alle Carbonstaben sicher befestigt werden.

Assembler le train d'atterrissage au fuselage est une partie majeure de terminer ce modèle. Avant assemblage, contrôlez pour identifier et préparer toutes les pièces nécessaires dans ce procédé. Soyez sûr que tous les longerons de carbone, les deux joint de trois-axes (droit et gauche) (**A7**) et le siège (**5**) sont en position correcte comme montrés. Contrôlez pour s'assurer que tous les longerons de carbone sont casés solidement.

Fixing the wheels / Bevestigen van de wielen / Befestigung von die Räder / Montages des roues



Check that the wheel stoppers (**A9a,b**) are snapped securely on the carbon spar (**10**) to prevent the wheel from coming off the airplane while taxiing.

Controleer of de wielstoppen (**A9a,b**) goed vastzitten op de carbon staven (**10**) om te vermijden dat de wielen los komen tijdens het taxiën.

Prüfen Sie ob die Radstopper (**A9a, b**) sicher auf das Carbonegestange (**10**) gesetzt werden, um zu verhindern das das Rad abkommt beim fahren.

Contrôlez que les arrêts de roue (**A9a, b**) sont fixés solidement sur le longeron de carbone (**10**) pour empêcher la roue de se dégager.



Fixing the tailskid / Bevestigen van de staartsteun / Befestigung von den Hecksporn / Montage de la béquille



To assemble the tail skid, simply push it into the slot as shown. The undercarriage and tail skid can be removed for lighter weight, lower drag and better performance. But, be careful when landing.

Om de staartsteun te bevestigen moet je simpel weg de staartsteun in het bevestigingsstukje duwen. Het landingsgestel en de staartsteun kunnen verwijderd worden voor een lagere weerstand en voor een betere prestatie. Maar dan wel voorzichtig zijn bij het landen.

Um den Hecksporn zusammenzubauen, drücken Sie ihn einfach in den Schlitz, wie gezeigt. Das Fahrgestell- und Hecksporn kann für weniger Gewicht, niedrigere Gegenkraft und bessere Leistung gelöscht werden. Aber, geben Sie bei der Landung acht.

Pour assembler la béquille, poussez simplement la dans la fente comme montrée. Le train d'atterrissage et la béquille peuvent être retiré pour un poids plus léger, une dragée inférieure et une meilleure performance. Mais, fassiez attention pour l'atterrissage.

Mounting the motor / Bevestigen van de motor / Montierung des motor / Montage du moteur



Screw the gearbox to the gearbox unit by using several drops of CA glue and self tapping screws. After you have installed the speedcontroller (see page 11) you can connect the motor wires to the speedcontroller red to red and black to black.

Schroef de aandrijving op de aandrijvingseenheid door gebruik te maken van CA lijm en zelftappende schroeven. Nadat u de snelheidsregelaar (zie pagina 11) geïnstalleerd hebt kan u de motor verbinden met de snelheidsregelaar met de draden. Rood met rood en zwart met zwart.

Schrauben Sie das Getriebe zur Getriebe-einheit, verwenden Sie einige Tropfen des Ca-Klebers und der Selbstklopfenden Schrauben. Nach das installieren von den Drehzahlregler (sehen Sie Seite 11), schließen Sie der Antrieb an den Drehzahlregler. Die rote Leitung an die rote und die Schwarze an die Schwarze anschließen.

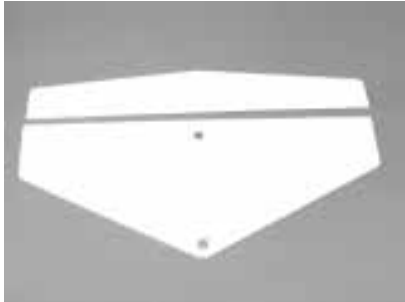
Vissez le réducteur à l'unité de boîte du réducteur en utilisant plusieurs baisses de colle de CA et de vis de tapement. Après l'installation du variateur (voir page 11) le moteur peut être connecté avec le variateur par des fils. Rouge au rouge et noir au noir.

Assembling the horizontal stabilizer / Samenstelling van het hoogteroer / Montierung von das Höhenleitwerk / Assemblage du stabilisateur horizontal

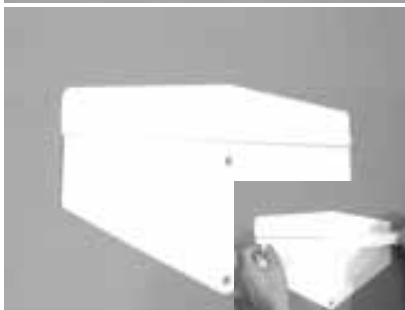


Cut off the stabilizer fin with a knife. Then stick them back together using tape at both sides. For better movement you must press with a ruler between the stabilizer and the stabilizer fin until the tape at the bottom sticks to the tape at the top. Cut off any unnecessary tape. Carefully install horizontal stabilizer to the rear bottom side of the fuselage as shown on the picture. The stabilizer cutouts should match to the fuselage brackets. Make certain that the stabilizer is perfectly level and 90 degrees to the vertical stabilizer. Install one 17,7 mm long carbon stick through the holes in the brackets (as shown on the pictures).

Snij met een mes het roer los. Plak het daarna met kleefband aan beide zijde terug samen. Voor een beter bewegingsvrijheid moet je tussen de kleefband met een lat tegen elkaar drukken. Snij de overtollige kleefband weg. Installeer voorzichtig het hoogteroer op de romp zoals getoond wordt op de foto. De roeruitsnijdingen moeten overeenkomen met de bevestigingsstukjes op de romp. Zorg ervoor dat het roer volledig pas staat in een hoek van 90° op het richtingsroer. Bevestig nu de 17,7 mm lange carbon staaf door de bevestigingsstukjes (zoals op de foto).



Schneiden Sie das Höhenleitwerk mit einem Messer ab. Kleben Sie beide Seiten zusammen mit Doppelseitige Klebeband. Für bessere Bewegung müssen Sie mit eine Latte zwischen dem Höhenleitwerk drücken, bis das Klebeband an der Unterseite am Band an der Oberseite haftet. Schneiden Sie jedes nicht notwendige Klebeband ab. Installieren Sie sorgfältig Höhenleitwerk zur hinteren unteren Seite des Rumpfs, wie gezeigt auf die Abbildung. Die Ausschnitte in das Höhenleitwerk sollten zu den Rumpfhalterungen zusammenpassen. Vergewissern Sie sich, daß der Höhenruder tadellos waagrecht ausgerichtet und 90 Grad zum Seitenleitwerk ist. Installieren Sie einen 17.7-Millimeter-langen Carbonstock durch die Bohrungen in den Haltewinkeln (wie auf den Abbildungen gezeigt).



Découpez l'aileron de stabilisateur avec un couteau. Collez les à l'aide de l'autocollant double face. Pour un meilleur mouvement vous devez appuyer avec une barre entre le stabilisateur et l'aileron de stabilisateur jusqu'à ce que la bande au bas colle à la bande au dessus. Découpez n'importe quelle bande inutile. Installez soigneusement le stabilisateur horizontal sur le côté inférieur arrière du fuselage comme montré sur l'image. Les coupes-circuit de stabilisateur devraient s'assortir aux parenthèses de fuselage. Assurez-vous que le stabilisateur est parfaitement de niveau et de 90 degrés avec le stabilisateur vertical. Installez un bâton long de carbone de 17.7 millimètres par les trous dans les parenthèses (comme montré sur les images).





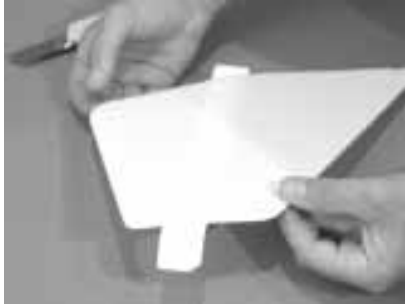
Assembling the vertical stabilizer / Samenstellen van het richtingsroer / Montierung von das Seitenruder / Montage du gouvernail de direction



Cut off the stabilizer fin with a knife. Then stick them back together using tape at both sides. For better movement you must press with a ruler between the stabilizer and the stabilizer fin until the tape at the bottom sticks to the tape at the top. Cut off any unnecessary tape. Carefully slide the vertical fin stabilizer into the slot located at the rear top of the fuselage as shown on the picture. When satisfied that the vertical fin is properly aligned, install clear tape where the fuselage meets the fin.

Snij met een mes het roer los. Plak het daarna met kleefband aan beide zijde terug samen. Voor een beter bewegingsvrijheid moet je tussen de kleefband met een lat tegen elkaar drukken. Snij de overvallige kleefband weg. Plaats nu voorzichtig het richtingsroer in de bevestigingsstukjes op de romp zoals op de foto. Als het roer goed gepositioneerd is moet je met kleefband de delen die samenkomen met de romp vastplakken.





Schneiden Sie das Seitenruder mit einem Messer ab. Kleben Sie beide Seiten zusammen mit Doppelseitige Klebeband. Für bessere Bewegung müssen Sie mit eine Latte zwischen dem Seitenruder drucken, bis das Klebeband an der Unterseite am Klebeband an der Oberseite haftet. Schneiden Sie jedes nicht notwendige Klebeband ab. Schieben Sie sorgfältig die Seitenruder in den Schlitz, der an der hinteren Oberseite des Rumpfs gelegen ist, wie gezeigt auf der Abbildung. Wenn Sie zufrieden sind, daß das Seitenruder richtig ausgerichtet ist, Kleben Sie mit Klebeband wo der Rumpf die Flosse trifft beide zusammen.



Découpez l'aileron du gouvernail de direction avec un couteau. Collez les à l'aide de l'autocollant double face. Pour un meilleur mouvement vous devez appuyer avec une barre entre l'ailerons et le gouvernail jusqu'à ce que la bande au bas colle à la bande au dessus. Découpez n'importe quelle bande inutile. Glissez soigneusement le gouvernail de direction dans la fente située au dessus arrière du fuselage comme montré sur l'image. Une fois satisfait que le gouvernail est correctement aligné, collez avec l'autocollant le fuselage rencontre l'aileron.



Fixing the control horns / Bevestigen van de stuurhoornen / Montierung des Ruderhornen / Montage des guignols



For mounting the control horns in the vertical and horizontal stabilizer fin you need following plastic parts of frame B:

- 3a. 3b. Control horn (1)
- 4a. 4b. Control horn (2)

Put the control horn true the stabilizer fin. Cutting a little slit in the stabilizer fin will make the installation easy. You can clip on the fixing part of the control horn at the back of the stabilizer fin. Press it firmly into the stabilizer fin. Make sure you have put the control horn in the right position as shown on the picture. One in the vertical fin facing left when you are in front of the airplane and the other one down on the horizontal fin.



Voor het bevestigen van de stuurhoornen in het richtingsroer en het hoogteroeer heb je volgende plastieke delen nodig uit raam B:

- 3a. 3b. Stuurhoorn (1)
- 4a. 4b. Stuurhoorn (2)

Druk de hoorn door het roer. Door eerst met een mes een klein slijpje te maken zal het monteren veel makkelijker gaan. Je kan nu het bevestigingsstukje van de hoorn aan de andere kant van het roer op de hoorn drukken. Druk dit goed vast in het roer. Zorg ervoor dat je de hoorn in de juiste richting positioneerd zoals op de foto. In het richtingsroer naar links gericht als u voor het vliegtuig staat en voor het hoogteroeer naar onder gericht.



Für die Montierung der Steuerhorne in das Seitenruder und das Höhenruder benötigen Sie folgende Plastikteile von Rahme B:

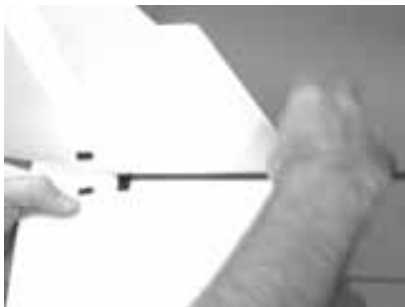
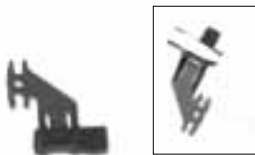
- 3a. 3b. Ruderhorn (1)
- 4a. 4b. Ruderhorn (2)

Drücken Sie das Steuerhorn durch das Ruder. Durch einen Schlitz zu machen ist dies einfach. Sie können dem Befestigungsteil des Steuerhorns an die andere Seite des Ruder befestigen durch an zu drücken. Überprüfen Sie, das Steuerhorn in die rechte Position eingesetzt zu haben, wie gezeigt worden auf der Abbildung. Ein in das Seitenruder, die nach links gegenüberstellt, wenn Sie vor dem Flugzeug sind und dem anderen unten auf das Höhenruder.

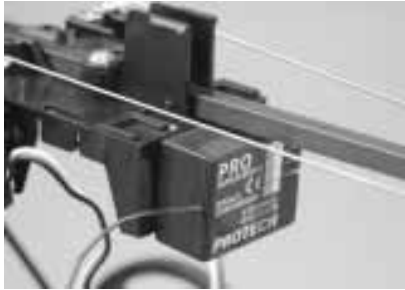
Pour monter les guignols dans l'aileron de stabilisateur vertical et horizontal vous avez besoin des parties en plastique suivantes de la cadre B:

- 3a. 3b. Guignol (1)
- 4a. 4b. Guignol (2)

Mettez le guignol dans l'aileron de stabilisateur. La coupure fendu dans l'aileron de stabilisateur rendra l'installation facile. Appuyez-le fermement dans l'aileron de stabilisateur. Assurez vous d'avoir mis le guignol dans la bonne position comme montré sur l'image. Un dans l'aileron vertical faisant face à gauche quand vous êtes devant l'avion et l'autre vers le bas sur l'aileron horizontal.



Placing the receiver / Plaatsen van de ontvanger / Montierung des Empfänger / Montage du récepteur



Place the receiver on the back of the battery holder by using double sided tape.

Bevestig de ontvanger met dubbelzijdige kleefband op de achterzijde van de batterijhouder.

Plazieren Sie den Empfänger auf die Rückseite der Batteriehalterung mit doppelseitige Klebeband.

Placez le récepteur sur le dos du support de batterie avec l'autocollant double face.

Placing the speedcontroller / Bevestigen van de snelheidsregelaar / Befestigung von den Drehzahlregler / Montage du contrôleur de vitesse



Place the speedcontroller on the front of the battery holder by using double sided tape.

Bevestig de snelheidsregelaar op de voorzijde van de batterijhouder met dubbelzijdige kleefband.

Plazieren Sie den Drehzahlregler auf die Rückseite der Batteriehalterung mit Doppelseitige Klebeband.

Placez le contrôleur de vitesse sur le dos du support de batterie en utilisant l'autocollant double face.

Mounting the servos / Monteren van de servos / Servo einbau / Montage du servo



Mount the servo on the side of the battery holder with the top of the case aligned to the battery holder as shown on the picture by using double sided tape. Do the same on the other side for the second servo.

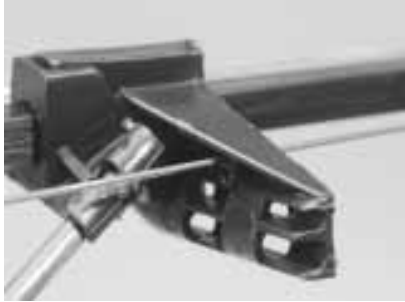
Monteer de servo met dubbelzijdige kleefband op de zijkant van de batterijhouder met de bovenzijde gelijk met de batterijhouder zoals op de foto. Doe hetzelfde aan de andere kant voor de tweede servo.

Hängen Sie das Servo an der Seite der Batteriehalterung mit der Oberseite mit der Batteriehalterung ausgerichtet, wie auf der Abbildung gezeigt. Kleben Sie mit Doppelseitige Klebeband. Tun Sie dasselbe auf der anderen Seite für das zweite Servo.

Montez le servo du côté du support de batterie avec le dessus du boîtier aligné sur le support de batterie comme montré sur l'image en utilisant l'autocollant double face. Faites la même chose de l'autre côté pour le deuxième servo.



Fixing the pushrods / Plaatsen van de stuurstangen / Montierung des Stosselstange / Montage des tiges pousseur



The push rod should be bent on one end with a Z-bender. This side should go into the servo horn as shown on the picture. Put the push rod in the holes of the pastic parts along the fuselage. One for the vertical stabilizer and one for the horizontal stabilizer.

De stuurstangen langs één zijde met een Z-bender plooien. Dit dient voor bevestiging inde servo hoorn zoals op de foto. De stuurstang door de gaatjes voeren in de bevestigingsstukjes langs de romp. Eén voor het richtingsroer en één voor het hoogteroer.

Der Stosselstange sollte an einem Ende mit einem Z-Bieger verbogen werden. Diese Seite sollte in das Servohorn einrasten, wie auf der Abbildung gezeigt. Setzen Sie die Stosselstange in die Bohrungen der pastic Teile entlang dem Rumpf ein. Ein für das Seitenleitwerk und eins für das Höhenleitwerk.



La tige pousseur devrait être dépliée sur une extrémité avec une Z-cintreuse. Ce côté devrait entrer dans le guignol de servo comme montré sur l'image. Mettez la tige pousseur dans les trous des parties pastiques le long du fuselage. Une pour le stabilisateur vertical et une pour le stabilisateur horizontal.



Fixing the kwiklinks / Bevestigen van de snelkoppelingen / Montierung von die Gabelkopfe / Montez les chapes



The fixing of the kwiklink is the same for both horizontal and vertical stabilizer. At the end of the push rod you should bent a 90 degrees hook to put the first part of the kwiklink on as shown on the pictures. Make sure you have the right length for a neutral position of the stabilizer fin. The second part of the kwiklink will be slide over the first part to fix the kwiklink to the push rod. Now you can fix the kwiklink to the control horn of the stabilizers.

De bevestiging van de snelkoppelingen voor het richtingsroer en het hoogteroer zijn identiek. Op het einde van de push rod moet je een hoek van 90° plooiën met een tang. Deze hoek gaat door het eerste stukje van de snelkoppeling zoals op de foto. Zorg ervoor dat de lengte voor een neutrale positie van de roeren zorgt. het tweede deel van de snelkoppeling wordt over het eerste deel geschoven voor de bevestiging op de stuurstang. Nu kan je de snelkoppeling op de roerhoorn bevestigen.

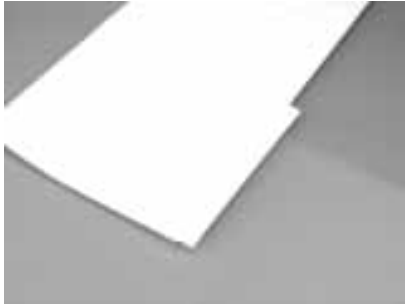


Die Befestigung des Gabelkopfe ist dieselbe für Höhen- und Seitenrunder. Am Ende des Stosselstange müssen Sie einen 90-Grad-Haken verbiegen, um das erste Teil des kwiklink an zu setzen, wie gezeigt auf die Abbildungen. Überprüfen Sie, die länge für ein Mittelstellung der Ruder zu haben. Das zweite Teil des Gabelkopfe ist Plätzeert über dem ersten Teil zum Befestigen des Gabelkopfe am Stosselstange. Jetzt können Sie den Gabelkopfe am Steuerhorn des Ruder befestigen.

La fixation du chape est le même pour le stabilisateur horizontal et vertical. À l'extrémité de la tige pousseur vous dépliez un crochet de 90 degrés pour mettre la première partie du chape comme montré sur les images. Vous assurez de la longueur pour une position neutre de l'aileron de stabilisateur. La deuxième partie du chape sera glisser au-dessus de la première partie pour fixer la chape à la tige pousseur. Maintenant vous pouvez fixer la chape au guignol des stabilisateurs.



Placing the wing / Plaatsen van de vleugel / Montierung des Haupt-Flügel / Placer l'aile principale



For placing the carbon wing spars you can stick tape to one side of the wing as shown on the picture. Now you must place the carbon spar on the tape against the cut-out off the wing. Pull the tape back on to the wing to secure the carbon spar. You have to do this four times for each of the carbon spars. While installing the wing on the fuselage, pay special attention to keep the two carbon wing spars perfectly parallel and going into the slots at the same time. (Leading [front] edge: large upper slots, Trailing [rear] edge: lower slots) Follow the same procedure to install the other wing. Be sure the wing spars are inserted all the way in to the slots.



Voor het bevestigen van de carbon vleugelstaven kan je best eerst een stuk kleefband aan één zijde van de vleugel plakken. Nu moet je de carbon staaf plaatsen tegen de uitsnijding in de vleugel. Trek de kleefband over de carbon staaf op de andere zijde van de vleugel. Dit herhaal je voor elke carbon staaf (x4). Als je de vleugel nu bevestigd op de romp moet je er op letten dat de twee carbon staven perfect parallel zijn en gelijktijdig in de bevestigingsstukjes geduwd worden. (Neuslijst [voor]: in het grootste bevestigingsstuk, de achterlijst [achter]: in het onderste bevestigingsstukje. Herhaal deze procedure voor de installatie van de andere vleugel. Zorg ervoor dat de vleugeldelen volledig in de bevestigingsstukjes geduwd zijn.

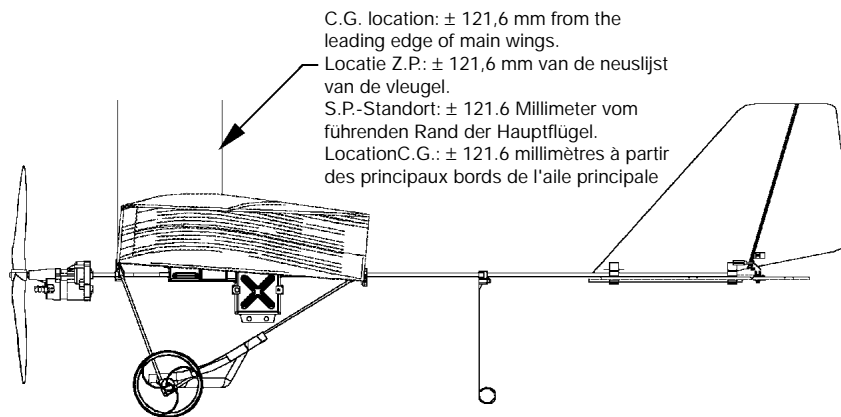
Für das Platzieren der Carbonstangen können Sie Klebeband an einer Seite des Flügels haften, wie gezeigt auf der Abbildung. Jetzt müssen Sie die Carbonstange auf das Klebeband gegen den Ausschnitt vom Flügel plazieren. Ziehen Sie den Klebeband zum Flügel zurück, um die Carbonstange zu sichern. Sie müssen dies viermal für jede der Carbonstangen tun. Beim Installieren des Flügels auf den Rumpf, zahlen Sie besondere Aufmerksamkeit, um die zwei Carbonstangen zu halten tadellos parallel und in die Schlitze gleichzeitig einsteigen. (führender Rand [vorderer]: große obere Schlitze, schleppender Rand [hinterer]: unterere Schlitze). Folgen der gleichen Prozedur, um den anderen Flügel zu installieren. Seien Sie sicher, daß die Carbonstangen vollständig innen zu den Schlitzen eingesetzt werden.



Pour placer les longerons d'aile de carbone vous pouvez coller la bande adhésive à un côté de l'aile comme montré sur l'image. Maintenant vous devez placer le longeron de carbone sur la bande contre le coupe-circuit outre de l'aile. Retirez la bande en fonction à l'aile pour fixer le longeron de carbone. Vous devez faire ceci quatre fois pour chacun des longerons de carbone. Tout en installant l'aile sur le fuselage, prêtez une particulière attention pour maintenir les deux longerons d'aile de carbone parfaitement parallèles et en entrant dans les fentes en même temps. (bord principal [avant]: grandes fentes supérieures, bord de remorquage [arrière]: abaissez les fentes) Suivez le même procédé pour installer l'autre aile. Soyez sûr que les longerons d'aile sont insérés toute la voie dedans aux fentes.



Final check / Laatste controle / Letzte Überprüfung / Contrôle final



1. After the aircraft is assembled completely, check to be sure that all the parts are snapped together securely.
2. The correct C.G. (Center of Gravity) of the "Sky Bike" is located $\pm 121,6$ mm from the leading edges of the main wing. By moving battery pack forward or backward you can adjust the correct balance of the aircraft.
3. When removing the undercarriage assembly for a better performance, be sure to re-adjust C.G. before flying.

1. Na het afwerken van het vliegtuig moet je controleren dat alle delen goed vast zitten.
2. Het Z.P. (zwaartepunt) van de "Sky Bike" is op $\pm 121,6$ mm van de neuslijst van de vleugel gelegen. Door de batterij naar voor of naar achter te verplaatsen kan je het Z.P. van het vliegtuig aanpassen.
3. Het landingsgestel en de staartsteun kunnen verwijderd worden voor een lagere weerstand en voor een betere prestatie. Pas de ligging van het Z.P. aan voor u gaat vliegen.

1. Nachdem das Flugzeug vollständig zusammengebaut ist, überprüfen Sie, um sicher zu sein, daß alle Teile sicher zusammen gebaut werden.
2. Das korrekte S.P. (Schwerpunkt) des Sky Bikes ist lokalisiert $\pm 121,6$ Millimeter von den nasenleiste des Hauptflügels. Indem Sie der Batteriesatz vorwärts oder rückwärts verschieben, können Sie die korrekte Abgleichung des Flugzeuges justieren.
3. Wenn Sie das Fahrgestell für eine bessere Leistung löschen, seien Sie sicher, S.P. nachzuregulieren, bevor Sie fliegen.

1. Après que l'avion soit assemblé complètement, contrôlez pour être sûr que toutes les pièces sont casées ensemble solidement.
2. Le C.G. (centre de la gravité) correct du Sky Bike est localisé $\pm 121,6$ millimètres à partir du bord d'attaque de l'aile principale. En faisant avancer le paquet de batterie ou vers l'arrière vous pouvez ajuster l'équilibre correct de l'avion.
3. En retirant le train d'atterrissage pour une meilleure performance, soyez sûr de rajuster C.G. avant de voler.

Order nr	Description
T0344.1	Propeller
T0344.2	Motor
T0344.3	Motor pinion 10T
T0344.4	Gear shaft 56T
T0344.5	Firewall
T0344.6	Main wing set
T0344.7	Vertical fin
T0344.8	Horizontal stabilizer
T0344.9	All 3mm carbon sticks set
T0344.10	3 axis joint undercarrage pair

Order nr	Description
T0344.11	Tail skid
T0344.12	Wheels (pair)
T0344.13	Wheel stopper
T0344.14	Decals
T0344.15	Carbon fuselage assembly
T0344.16	Cockpit seat
T0344.17	Control unit cover
T0344.18	Push rods
T0344.19	Motor gear box assembly
T0344.20	Clevisses + Servo control horn

LIMITED WARRANTY / BEPERKTE GARANTIE / BEGRENZTE GARANTIE / GARANTIE LIMITÉE

- Your kit is warranted against defects in material and workmanship.
- This warranty does not apply to any component parts, which have been improperly installed, handled, abused, damaged, modified and used.

- De kit heeft een garantie voor materiaalfouten en fabrieksfouten.
- Deze garantie geldt niet voor onderdelen die niet goed zijn geïnstalleerd, behandeld, mishandeld, beschadigd, aangepast en gebruikt.

- Ihr Installationssatz wird gegen Defekte im Material und in der Kunstfertigkeit gewährleistet.
- Diese Garantie trifft nicht auf irgendwelche Bestandteile zu, die unsachgemäß installiert worden, angefaßt worden, mißbraucht worden, beschädigt worden, geändert worden und benutzt worden sind.

- Votre kit est garanti contre les défauts de matériaux et de main d'oeuvre
- Cette garantie ne s'applique pas aux composants qui ont été incorrectement montés, manipulés, modifiés et utilisés ou qui ont été endommagés.

© Copyright PROTECH

PROTECH